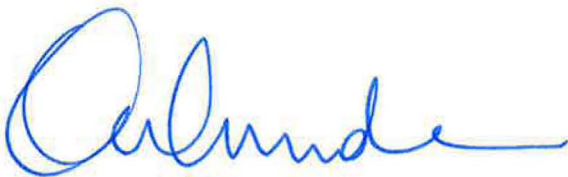


Voorontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid	Avant-projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et modifiant la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique
MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSE DES MOTIFS
DAMES EN HEREN	MESDAMES, MESSIEURS,
Bijgevoegd ontwerp wijzigt diverse bepalingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en vult de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid, verder aan.	Le projet ci-joint modifie diverses dispositions de loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et complète la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique.
Wijziging definities – Art.2	Modification des définitions – Art. 2
Bijgevoegd ontwerp wijzigt enkele definities in de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC-wet).	Le projet ci-joint modifie plusieurs définitions de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (loi AFCN).

De term 'nucleair inspecteur' wordt niet meer opgenomen als definitie. De personen die onder dit begrip vallen worden vermeld in artikel 9 van de FANC-wet. De Directeur-generaal van het FANC is geen nucleair inspecteur. Op die manier kan de reglementerende bevoegdheid strikt gescheiden worden van de toezichthoudende bevoegdheid (artikel 43 FANC-wet). De definities 'erkende geneesheer' en 'beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg' worden vervangen en in overeenstemming gebracht met de vigerende wetgeving. De term geneesheer wordt in de Nederlandse tekst algemeen vervangen door de term arts. De opheffing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens noopt tot een aanpassing van de definitie van de term 'beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg'. Er wordt ook een definitie toegevoegd voor de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid.	Le terme 'inspecteurs nucléaires' disparaît des définitions. Les personnes qui relèvent de cette notion sont spécifiées à l'article 9 de la loi AFCN. Le Directeur général de l'AFCN n'est pas un inspecteur nucléaire. De la sorte, la compétence de réglementation est clairement scindée de la compétence de surveillance (article 43 de la loi AFCN). Les définitions de 'médecin agréé' dans le texte néerlandais et de 'professionnel des soins de santé' sont alignées sur la législation en vigueur. Dans le texte néerlandais, le terme 'geneesheer' est partout remplacé par le terme 'arts'. L'abrogation de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel requiert une modification de la définition du terme 'professionnel des soins de santé'. Une définition de la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique est également ajoutée.
Rechtzetting van terminologie – Art. 3, 4, 5	Correction terminologique – Art. 3, 4, 5
In de Nederlandse tekst van de artikelen 3, 6, 8 en 10 wordt verwezen naar toestellen die "ioniserende straling kunnen verspreiden". Deze formulering is niet correct en werd vervangen door de term "die ioniserende straling uitzenden".	Le texte néerlandais des articles 3, 6, 8 et 10 était formulé de manière incorrecte et le terme « verspreiden » a été remplacé par le terme « uitzenden ».
Wijziging handhavingsmaatregelen – Art. 6, 7, 8	Modification des mesures coercitives – Art. 6, 7, 8
De artikelen 10quater, 10 quinquies en 10 sexies van de FANC-wet worden gewijzigd teneinde ook toe te laten bestuurlijke maatregelen, al dan niet gekoppeld aan een dwangsom, op te leggen aan natuurlijke personen.	Les articles 10quater, 10quinquies et 10sexies de la loi AFCN sont modifiés pour permettre également d'imposer des mesures administratives, assorties ou non d'une astreinte, à des personnes physiques.
Aanvulling van de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen in het belang van de openbare veiligheid – Art. 9, 14, 15	Complément à la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique – Art. 9, 14, 15

Het Agentschap wordt in de FANC-wet aangewezen om een advies te verstrekken bij de toestemming die de Minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken moet verlenen zoals bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid. Het Agentschap kan tevens advies verlenen bij de intrekking, de opheffing, de wijziging of de schorsing van de toestemming. Het Agentschap zal toezicht houden op de toepassing van de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid. De inbreuken op de wet van 23 maart 2020 worden evenwel gesanctioneerd met de sancties voorzien in de Wet tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid. Artikel 3 van de wet van 23 maart 2020 wordt aangevuld zodat alle mogelijke foto's of opnamen (waaronder video) van nucleaire installaties of reproducties ervan verboden worden, behoudens toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken. Het verbod geldt voor het nemen van nieuwe foto's of opnamen en het verspreiden ervan, alsook voor het verspreiden van oude foto's of opnamen. De exploitanten van de bedoelde inrichtingen moeten evenwel nog steeds de mogelijkheid hebben om foto's of andere opnamen te maken van hun inrichtingen.	Dans la loi AFCN, l'Agence est désignée pour fournir un avis relatif à l'autorisation que le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions doit accorder en application de l'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique. L'Agence peut en outre fournir un avis sur le retrait, l'abrogation, la modification ou la suspension d'une telle autorisation. L'Agence veillera à l'application de la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique. Les infractions à la loi du 23 mars 2020 sont toutefois punies par les sanctions prévues par la loi visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique. L'article 3 de la loi du 23 mars 2020 est complété de sorte à interdire toute photographie ou tout enregistrement (notamment vidéo) d'établissements nucléaires ainsi que leur reproduction, sauf autorisation du ministre de l'Intérieur. L'interdiction est d'application pour la prise de nouveaux clichés ou enregistrements, mais également pour les diffusion d'ancien clichés ou enregistrements. Les exploitants des établissements concernés doivent toutefois conserver la possibilité de prendre des clichés et autres enregistrements de leurs établissements.
Creatie van een rechtsgrond voor de verificatie van opleidingsprogramma's door het Agentschap – Art. 10	Création d'une base juridique pour la vérification des programmes de formation par l'Agence- Art. 10
Artikel 19, eerste lid, 5° van de FANC-wet laat toe dat het Agentschap verifieert of de opleidingsprogramma's van de gemachtigden en de assistenten medische stralingsfysica voldoen aan de door de Koning bepaalde criteria.	L'article 19, premier alinéa, 5° de la loi AFCN permet à l'Agence de vérifier si les programmes de formation des personnes habilitées et des assistants en radiophysique médicale satisfont aux critères fixés par le Roi.

Aanpassing van de omschrijving van de vergunde inrichting, de vergunde, geregistreerde of erkende activiteit of de erkende personen of diensten onderworpen aan een heffing - Art. 11	Modification de la description de l'établissement autorisé, de l'activité autorisée, enregistrée ou agréée ou des personnes ou services agréés qui sont assujettis à une taxe – Art. 11
In artikel 30bis/4 eerste lid worden verduidelijkingen aangebracht. Voor wat betreft het in vivo gebruik, het in vitro gebruik en het gebruik van radioactieve producten in de geneeskunde of de diergeneeskunde wordt gepreciseerd dat de heffing verschuldigd is voor houders van een vergunning voor het ter beschikking stellen van radioactieve producten en niet voor houders van een vergunning voor het in de handel brengen.	L'article 30bis/4, premier alinéa, est clarifié. Pour ce qui est de l'usage de produits radioactifs in vivo, in vitro et en médecine humaine ou vétérinaire, le projet précise que la taxe doit être payée par les détenteurs d'une autorisation pour la mise à disposition de produits radioactifs et non par les détenteurs d'une autorisation pour leur commercialisation.
Verhoging van de heffingen bij wanbetaling - Art. 12	Majoration des taxes en cas de non-paiement – Art. 12
In de loop van het eerste kwartaal van ieder begrotingsjaar verstuurt het Agentschap een betalingsverzoek aan de heffingsplichtigen bedoeld in artikel 30bis/4. Voor de heffingen die niet zijn betaald voor het einde van de maand volgend op de maand waarin het betalingsverzoek werd verstuurd, zendt het Agentschap een aanmaning per aangetekende brief. Indien aan deze aanmaning geen gevolg wordt gegeven binnen een periode van 14 kalenderdagen na ontvangst, wordt de heffing ambtshalve terug met 25 % verhoogd zoals dit in het verleden het geval is geweest tot 2018.	Au cours du premier trimestre de chaque année budgétaire, l'Agence envoie une demande de paiement à chaque redevable visé à l'article 30bis/4. Pour les taxes qui n'ont pas été payées avant la fin du mois suivant le mois de l'envoi de la demande de paiement, une mise en demeure est envoyée par l'Agence sous pli recommandé. S'il n'est pas donné suite à cette mise en demeure dans une période de 14 jours calendrier suivant la réception, la taxe est d'office majorée de 25 %, comme c'était précédemment le cas jusqu'en 2018.
Verduidelijking van de bepalingen van de FANC-wet betreffende de vaststelling van de begroting en de goedkeuring van de rekeningen – Art. 13	Clarification des dispositions de la loi AFCN relatives à l'arrêt du budget et l'approbation des comptes – Art. 13

Artikel 34 van de FANC-wet moet verduidelijkt worden. Diverse zaken zijn in deze bepaling niet meer conform met de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat of met de praktijk: - de data die worden vermeld; - de verwijzing naar twee ministers onder wie het FANC zou ressorteren; - de bepaling die stelt dat de minister van Financiën de rekeningen voor nazicht aan het Rekenhof moet bezorgen.	L'article 34 de la loi AFCN doit être clarifié. Certains points de cette disposition ne sont plus conformes à la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral ou à ce qui se pratique : - les dates qui sont mentionnées ; - la référence à deux ministres dont l'AFCN relèverait ; - la disposition selon laquelle le ministre des Finances doit transmettre les comptes à la Cour des comptes en vue de leur contrôle.
Artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de parastatales bepaalt nog steeds: § 4. De rekeningen van de organismen van categorieën B en D worden opgemaakt door de beheersorganen en goedgekeurd door de minister, van wie het organisme afhangt. De rekeningen van de organismen van categorie C worden afgesloten door de beheersorganen en overgemaakt aan de minister, van wie het organisme afhangt. De ministers zenden de rekeningen van de instellingen van de categorieën B, C en D aan de Minister van Financiën. Deze doet ze voor toezicht aan het Rekenhof geworden, uiterlijk op 31 mei van het jaar na dat van het beheer. De bepaling wordt nu verduidelijkt. Het louter schrappen van de bepaling zou niet tegemoet komen aan de rechtszekerheid.	L'article 6 de la loi du 16 mars 1954 relative aux organismes parastataux stipule en outre que : §4. Les comptes des organismes des catégories B et D sont établis par les organes de gestion et approuvés par le ministre dont l'organisme relève. Les comptes des organismes de la catégorie C sont arrêtés par les organes de gestion et transmis au ministre dont l'organisme relève. Ces ministres adressent les comptes des organismes des catégories B, C et D au Ministre des Finances. Celui-ci les transmet à la Cour des Comptes en vue de leur contrôle, au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle de la gestion. La disposition est à présent clarifiée. La suppression pure et simple de cette disposition ne favoriserait pas la sécurité juridique.
Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsvoorstel dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.	Voici, Mesdames, Messieurs, la portée de l'avant-projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.
De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,	La Ministre de l'Intérieur, des Réformes Institutionnelles et du Renouveau Démocratique,
	
Annelies VERLINDEN	

Voorontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid	Avant-projet de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et modifiant la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken; HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ: De Minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast in onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:	PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut. Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur, NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS : La Ministre de l'Intérieur est chargée de présenter en notre nom à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :
Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen	Chapitre 1^{er} - Dispositions générales
Artikel 1 Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1^{er} La présente loi règle une matière visé à l'article 74 de la Constitution.
Hoofdstuk 2 - Wijzigingsbepalingen	Chapitre 2 – Dispositions modificatives
Art. 2 In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire controle, gewijzigd door de wetten van 2 april 2003, 30 maart 2011 26 januari 2014, 19 maart 2014, 15 mei 2014, 7 mei 2017, 13 december 2017, 7 april 2019 en 22 april 2019 worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 2 Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1er de la loi du 15 avril 1994 relative a la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, modifié par les lois du 2 avril 2003, 30 mars 2011, 26 janvier 2014, 19 mars 2014, 15 mai 2014, 7 mai 2017, 13 décembre 2017, 7 avril 2019 et 22 avril 2019 :

1° de definitie van 'nucleaire inspecteurs' wordt geschrapt; 2° in de Nederlandse tekst wordt de definitie van 'erkende geneesheer' vervangen als volgt: "erkende arts: de preventieadviseur-arbeidsarts werkzaam in een interne of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, deskundig op gebied van arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en de uitvoeringsbesluiten ervan en die bovendien erkend is overeenkomstig de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van de artikelen 3 en 19;" 3° de definitie van 'beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg' wordt vervangen als volgt: "beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg: de verwerkingsverantwoordelijke die de gezondheidsgegevens zoals bedoeld in de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens beheert, aangesteld binnen het Agentschap;" 4° er wordt een definitie toegevoegd, luidende: "wet van 23 maart 2020" : wet van 23 maart 2020 tot wazigmaking van de beelden van nucleaire installaties en kritieke inrichtingen, en tot inperking van het maken of verspreiden van luchtfoto's van die installaties en inrichtingen, in het belang van de openbare veiligheid; ".	1° la définition d' 'inspecteurs nucléaires' est supprimée ; 2° dans le texte néerlandais, la définition de 'erkende geneesheer' est remplacée comme suit : « erkende arts: de preventieadviseur-arbeidsarts werkzaam in een interne of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, deskundig op gebied van arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en de uitvoeringsbesluiten ervan en die bovendien erkend is overeenkomstig de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van de artikelen 3 en 19; » ; 3° la définition de 'professionnel des soins de santé' est remplacée comme suit : « professionnel des soins de santé : le responsable du traitement qui gère les données concernant la santé visées dans la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel et désigné au sein de l'Agence ; » ; 4° il est ajouté une définition rédigée comme suit : « loi du 23 mars 2020 : la loi du 23 mars 2020 visant à flouter les images d'établissements nucléaires et sensibles et à limiter la prise ou la diffusion de photographies aériennes de ces établissements dans l'intérêt de la sécurité publique ; ».
Art. 3	Art. 3
In de Nederlandse tekst van artikel 3, tweede lid van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 2 april 2003, wordt het woord "verspreiden" vervangen door het woord "uitzenden".	Dans le texte néerlandais de l'article 3, deuxième alinéa, de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2003, le mot « verspreiden » est remplacé par le mot « uitzenden ».
Art. 4	Art. 4
In de Nederlandse tekst van artikel 6, eerste lid van dezelfde wet wordt het woord "verspreiden" vervangen door het woord "uitzenden".	Dans le texte néerlandais de l'article 6, premier alinéa, de la même loi, le mot « verspreiden » est remplacé par le mot « uitzenden ».
Art. 5	Art. 5
In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, 1° van artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij wet van 19 maart 2014 wordt het woord "verspreiden" vervangen door het woord "uitzenden".	Dans le texte néerlandais du paragraphe 1, 1° de l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 19 mars 2014, le mot « verspreiden » est remplacé par le mot « uitzenden ».
Art. 6	Art. 6
Artikel 10quater van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 19 maart 2014 en gewijzigd bij wet van 13 december 2017, wordt gewijzigd als volgt: 1° in paragraaf 1 worden de woorden "aan natuurlijke personen," ingevoegd tussen de woorden "opleggen" en de woorden "aan de exploitant of het ondernemingshoofd". 2° in paragraaf 2, eerste lid, 1° worden de woorden "aan de natuurlijke personen," ingevoegd na de woorden "een bevel"; 3° in paragraaf 2, eerste lid, 2° worden de woorden "aan de natuurlijke personen," ingevoegd na de	L'article 10quater de la même loi, inséré par la loi du 19 mars 2014 et modifié par la loi du 13 décembre 2017, est modifié comme suit : 1° au paragraphe 1, les mots « à des personnes physiques, » sont insérés entre les mots « mesures administratives » et les mots « à l'exploitant ou au chef d'entreprise » ; 2° au paragraphe 2, premier alinéa, 1°, les mots « aux personnes physiques, » sont insérés après les mots « un ordre » ; 3° au paragraphe 2, premier alinéa, 2°, les mots « aux personnes physiques, » sont insérés après les

woorden "een bevel"; 4° in paragraaf 2, eerste lid, 3° worden de woorden "de natuurlijke personen," ingevoegd na de woorden "op kosten van".	mots « un ordre » ; 4° au paragraphe 2, premier alinéa, 3°, les mots « des personnes physiques, » sont insérés après les mots « aux frais ».
Art. 7	Art. 7
Artikel 10 quinquies, ingevoegd bij wet van 19 maart 2014 wordt gewijzigd als volgt: 1° in paragraaf 1, eerste lid worden de woorden "de natuurlijke personen," ingevoegd na de woorden "ter kennis gebracht van"; 2° in paragraaf 1, derde lid worden de woorden "de natuurlijke personen," ingevoegd na het woord 'nadat'; 3° in paragraaf 2 worden de woorden "de natuurlijke personen," ingevoegd na de woorden "op verzoek van"; 4° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden "of de natuurlijke personen" ingevoegd na de woorden "het ondernemingshoofd"; 5° in paragraaf 3, derde lid worden de woorden "de natuurlijke persoon," ingevoegd na de woorden "ter kennis gebracht van ».	L'article 10quinquies, inséré par la loi du 19 mars 2014, est modifié comme suit : 1° au paragraphe 1, premier alinéa, les mots « aux personnes physiques, » sont insérés après les mots « est notifiée » ; 2° au paragraphe 1, troisième alinéa, les mots « les personnes physiques, » sont insérés après les mots « après avoir entendu » ; 3° au paragraphe 2, les mots « des personnes physiques, » sont insérés après les mots « à la demande » ; 4° au paragraphe 3, premier alinéa, les mots « ou les personnes physiques, » sont insérés après les mots « le chef d'entreprise » ; 5° au paragraphe 3, troisième alinéa, les mots « à la personne physique, » sont insérés après les mots « est communiquée ».
Art. 8	Art. 8
In artikel 10sexies, ingevoegd bij wet van 19 maart 2014, paragraaf 3, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden "de natuurlijke persoon," ingevoegd voor de woorden "de exploitant".	A l'article 10sexies, inséré par la loi du 19 mars 2014, paragraphe 3, premier alinéa, de la même loi, les mots « de la personne physique, » sont insérés avant les mots « de l'exploitant ».
Art. 9	Art. 9
In Hoofdstuk III, afdeling 1bis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 15quater ingevoegd, luidende: "Art. 15quater. Wanneer de Minister die bevoegd is voor de Binnenlandse Zaken gevraagd wordt om toestemming te verlenen zoals bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de wet van 23 maart 2020, vraagt deze voorafgaandelijk het advies van het Agentschap. Het Agentschap is tevens bevoegd om advies te verstrekken, aan de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken bij de intrekking, de opheffing, de wijziging, de verlenging of de schorsing van de toestemming, zoals voorzien in artikel 3, eerste lid, van de vermelde wet van 23 maart 2020. Het advies kan inzonderheid betrekking hebben op het toepassingsgebied, de voorwaarden en de duur van de toestemming en is niet bindend. Het Agentschap kan hierbij andere Belgische instanties, buitenlandse en internationale autoriteiten of andere experts raadplegen. Op voorstel van het Agentschap bepaalt de Koning de praktische modaliteiten volgens dewelke de toestemming bedoeld in het eerste lid dient te	Dans le chapitre III, section 1 ^{ère} bis de la même loi, insérée par l'article 2, il est inséré un article 15quater rédigé comme suit : « Art. 15quater. Lorsqu'il est demandé au Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions d'accorder son autorisation en vertu de l'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 2020, il sollicite au préalable l'avis de l'Agence. L'Agence est en outre compétente pour fournir un avis au Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions sur le retrait, l'abrogation, la modification, la prolongation ou la suspension de l'autorisation visée à l'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 2020 précitée. L'avis peut notamment porter sur le champ d'application, les conditions et la durée de l'autorisation, et il n'est pas contraignant. L'Agence peut consulter d'autres instances belges, des autorités étrangères ou internationales ou des experts tiers. Sur proposition de l'Agence, le Roi détermine les modalités pratiques selon lesquelles l'autorisation visée au premier alinéa doit être demandée, ainsi

worden gevraagd, alsook de de modaliteiten volgens dewelke het advies dient te worden verstrekt.	que les modalités selon lesquelles l'avis doit être fourni.
Onverminderd de ambtsbevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 8 van het Wetboek van strafvordering, wordt het Agentschap aangewezen als inspectiedienst, belast met het controleren van de toepassing van de bepalingen van artikel 3, eerste lid, van de wet van 23 maart 2020."	Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire visées à l'article 8 du Code d'instruction criminelle, l'Agence est désignée comme le service d'inspection qui est chargé de contrôler l'application des dispositions de l'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 2020. »
Art.10	Art. 10
Artikel 19, eerste lid, 5° van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "5° verifieert het Agentschap of de opleidingsprogramma's van de gemachtigden in de humane geneeskunde en de assistenten medische stralingsfysica voldoen aan de door de Koning bepaalde criteria;"	L'article 19, premier alinéa, 5° de la même loi est remplacé comme suit : « 5° l'Agence vérifie si les programmes de formation des personnes habilitées en médecine humaine et des assistants en radiophysique médicale satisfont aux critères fixés par le Roi ; ».
Art. 11	Art. 11
In artikel 30bis/4 eerste lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° de woorden "houders van een vergunning voor het in de handel brengen van radioactieve producten bestemd voor in vivo gebruik of voor therapie in de geneeskunde of de diergeneeskunde" worden vervangen door de woorden "houders van een vergunning voor het ter beschikking stellen van radioactieve producten voor in vivo gebruik of therapie in de geneeskunde of de diergeneeskunde"; 2° de woorden "houders van een vergunning voor het in de handel brengen van radioactieve producten bestemd voor in vitro gebruik in de geneeskunde of de diergeneeskunde" vervangen door de woorden "houders van een vergunning voor het ter beschikking stellen van radioactieve producten bestemd voor in vitro gebruik in de geneeskunde of de diergeneeskunde".	Les modifications suivantes sont apportées à l'article 30bis/4 de la même loi : 1° les mots « Détenteurs d'une autorisation pour la commercialisation de produits radioactifs destinés à un usage in vivo ou à la thérapie en médecine humaine ou vétérinaire » sont remplacés par les mots « Détenteurs d'une autorisation pour la mise à disposition de produits radioactifs destinés à un usage in vivo ou à la thérapie en médecine humaine ou vétérinaire » ; 2° les mots « Détenteurs d'une autorisation pour la commercialisation de produits radioactifs destinés à un usage in vitro en médecine humaine ou vétérinaire » sont remplacés par les mots « Détenteurs d'une autorisation pour la mise à disposition de produits radioactifs destinés à un usage in vitro en médecine humaine ou vétérinaire ».
Art.12	Art.12
In dezelfde wet wordt een artikel 30bis/5 ingevoegde luidende: "Art. 30bis/5. Deze heffingen zijn verschuldigd door elke inrichting die op 1 januari van het begrotingsjaar vergund is, voor elke handeling die op 1 januari van dit jaar het voorwerp uitmaakt van een vergunning met een geldigheidstermijn van één jaar of meer en voor elke persoon of inrichting die op 1 januari van dit jaar is erkend voor een periode van één jaar of meer. In de loop van het eerste kwartaal van ieder begrotingsjaar verstuurt het Agentschap een	Dans la même loi, il est inséré un article 30bis/5 rédigé comme suit : « Art. 30bis/5. Ces taxes sont dues par chaque établissement autorisé le 1 ^{er} janvier de l'année budgétaire, pour chaque pratique faisant l'objet d'une autorisation au 1 ^{er} janvier de l'année budgétaire et dont la durée de validité est un an ou plus, ainsi que pour chaque personne ou établissement agréé au 1 ^{er} janvier de cette année et dont la durée de validité est un an ou plus. Au cours du premier trimestre de chaque année budgétaire, l'Agence envoie une demande de

betalingsverzoek aan de heffingsplichtigen bedoeld in artikel 30bis/4. Het betalingsverzoek vermeldt het te betalen bedrag van de heffing. Het jaarlijks te betalen bedrag van de heffing moet worden betaald op het in het betalingsverzoek vermelde rekeningnummer van het Agentschap. Voor de heffingen die niet zijn betaald voor het einde van de maand volgend op de maand waarin het betalingsverzoek werd verstuurd zendt het Agentschap een aanmaning per aangetekende brief. Indien aan deze aanmaning geen gevolg wordt gegeven binnen een periode van 14 kalenderdagen na ontvangst, wordt de heffing ambtshalve met 25 % verhoogd."	paiement à chaque redevable visé à l'article 30bis/4. La demande de paiement indique le montant de la taxe à payer. Le montant de la taxe annuelle à payer doit être payé au numéro de compte de l'Agence renseigné sur la demande de paiement. Pour les taxes qui n'ont pas été payées avant la fin du mois suivant le mois de l'envoi de la demande de paiement, une mise en demeure est envoyée par l'Agence sous pli recommandé. S'il n'est pas donné suite à cette mise en demeure dans une période de 14 jours calendrier suivant la réception, la taxe est d'office majorée de 25 %.
Art. 13 Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "De raad van bestuur van het Agentschap stelt elk jaar de begroting vast van het volgend dienstjaar en keurt de rekeningen van het voorbije dienstjaar goed. De door het Agentschap vastgestelde rekeningen worden in afwijking van de wet van 16 maart 1954 toegezonden aan de minister onder wie het ressorteert en aan de minister van Begroting. Laatstgenoemde zendt ze aan het Rekenhof over voor nazicht."	Art. 13 L'article 34 de la même loi est remplacé comme suit : « Chaque année, le conseil d'administration de l'Agence arrête le budget de l'exercice suivant et approuve les comptes de l'exercice écoulé. Par dérogation à la loi du 16 mars 1954, les comptes arrêtés par l'Agence sont transmis au ministre dont elle relève et au ministre du Budget. Ce dernier les transmet à la Cour des comptes en vue de leur contrôle.
Art. 14 Artikel 3, eerste lid van de wet van 23 maart 2020 wordt gewijzigd als volgt: "Eenieder die, behoudens toestemming van de minister van Binnenlandse Zaken, de klasse I-inrichtingen niet wazig maakt op de commerciële weergave van satellietbeelden alsook eenieder die, behoudens toestemming van diezelfde minister, foto's of andere opnamen van die inrichtingen maakt of deze of reproducties ervan publiceert, tentoonstelt, verkoopt of verspreidt op het grondgebied van het Rijk of daarbuiten, wordt bestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig tot honderd euro.	Art. 14 L'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 2020 est modifié comme suit : « Sera puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six à cent euros toute personne qui, sans autorisation du ministre de l'Intérieur, omet de flouter les établissements de classe I sur les reproductions commerciales d'images satellites, ainsi que toute personne qui, sans autorisation du ministre de l'Intérieur, prend des clichés ou autres enregistrements de ces établissements ou qui les publie, expose, vend ou diffuse ou des reproductions de ceux-ci sur le territoire du Royaume ou à l'étranger.
Art. 15 In artikel 3 van de wet van 23 maart 2020 wordt tussen het eerste en het tweede lid, dat het derde lid wordt, een lid ingevoegd, als volgt: "Foto's of opnamen gemaakt door de exploitant van een klasse I inrichting vallen niet onder het verbod bedoeld in het eerste lid. De Koning kan op advies van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle voorwaarden opleggen aan de exploitanten van de	Art. 15 A l'article 3 de la loi du 23 mars 2020, il est inséré entre le premier et le second alinéa, qui devient le troisième alinéa, un alinéa rédigé comme suit : « Les clichés ou enregistrements pris par l'exploitant d'un établissement de classe I ne tombent pas sous le coup de l'interdiction visée au premier alinéa. Sur avis de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, le Roi peut imposer aux exploitants des établissements

klasse I inrichtingen met betrekking tot het gebruik en de verspreiding van deze foto's of opnamen."	de classe I des conditions d'utilisation et de diffusion de ces clichés et enregistrements. »
Hoofdstuk 3- Slotbepalingen	Chapitre 3 – Dispositions finales
Art. 16	Art. 16
Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de publicatie in het Belgisch Staatsblad, behoudens voor wat betreft de artikelen 14 en 15 die in werking treden op een door de Koning bepaalde datum.	Cette loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit à la publication dans le Moniteur Belge, sauf les articles 14 et 15 qui entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

Gegeven te ...

Donné à ...

Van Koningswege :

de minister Binnenlandse Zaken,

Par le Roi :

la ministre de l'Intérieur,



Annelies VERLINDEN